

1914-09-27

SENDER

Rasmus Christiansen

RECIPIENT

Emil Hannover

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Dansk

Date explanation:
Datering i brev

Sender's location:
København

Archive:
Den Hirschsprungske Samling

TRANSCRIPTION

[i Hannovers hånd med blyant:]
Christiansen

København d: 27 Septbr 1914

Kære Hannover!

Jeg sendte i Dag et Telegram
ud til Deres Sommerbolig i Bagsværd
for at lykønske Dem til de 50 Aar.
I Aften kom imidlertid Telegrammet
tilbage med Paategning: Direktør
Hannover bortrejst, hvoraf jeg altsaa
kan se at De maa være flyttet ind
til Byen. Tillad mig derfor
herved med et Par fattige Ord at
gentage min Lykønskning, idet jeg
haaber at De, ligesaa lidt som jeg,
maa mærke noget til at De
nu kommer paa den gale Side
af de Halvtreds. Herregud hvor
Tiden dog gaar, hidtil har vi jo
nogenlunde kunnet opretholde
det Selvbedrag, at vi endnu er
unge Mennesker, og jeg synes i
hvert Fald at det ik den Tid da

[2]

vi virkelig var det[,] ikke ligger saa
langt tilbage som Aarene udsiger.
Jeg troede for resten at vi var lige
gamle, men jeg har allerede
for 1½ Aar siden passeret de
Halvhundrede, uden at i nogen
Maade at føle mindre ungdom-
meligt, tror jeg da, med Undtagelse
af at jeg er bleven Idiot overfor
visse moderne maleriske Fænome-
ner, som nu trumfes igennem
med samme Frejdighed som
da De og jeg var unge. Jeg
forsøger stadig, trods alt, at holde
Krudtet tørt og Galden flydende.

Modtag til Slutning en
fornyet Lykønskning og de venlig-
ste Hilsener til Deres Kone
og Dem selv fra deres
hengivne
Herdis & Rasmus Christiansen

Köbenhavn d: 27 Sept^{br} 1914 ^{Christi-}

Kære Hannover !

Jeg sendte i Dag et Telegram
ud til Deres Sommerbolig i Bagsvaerd
for at lykønske Dem til de 50 Aar.

I Aften kom imidlertid Telegrammet
tilbage med Foategning: Director
Hannover kortrejst, hvoraf jeg altsaa
kan se at De maa være flyttet ind
til Byen. Tillad mig derfor
herved med et Par fattige Ord at
gentage min Lykønskning, i det jeg
haaber at De, ligesaa lidt som jeg,
maa merke noget til at De
nu kommer paa den gale Side
af de Halvtreds. Glerregind hvor
Tiden dog gaar, hidtil har vi jo
nogetlunde kunnet opretholde
det Beløbedrag, at vi endnu er
unge Mennesker, og jeg synes i
hvert Fald at ~~det~~ den Tid da

vi virkelig var det ikke ligger saa
langt tilbage som Aarene vidner.
Jeg troede forresten at vi var lige
gamle, men jeg har allerede
for $1\frac{1}{2}$ Aar siden passeret de
Halvhundrede, uden ~~at~~ i nogen
Maade at føle mindre ungdom-
meligt, tror jeg da, med Undtagelse
af at jeg er bleven Idiøt overfor
vise moderne maleriske Fænome-
ner, som nu triumfer igennem
med samme Frejdighed som
da De og jeg var unge. Jeg
forsøger stadig, trods alt, at holde
Kruidtet tørt og Galden flydende.

Modtag til Slutning en
fornyet Lykoensknning og de venlig-
ste Hilsener til Ders Kone
og Dem selv fra Ders
hængivne

Herdis & Rasmus Christensen